



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

11.9.2013

B7-0411/2013 }
B7-0412/2013 }
B7-0414/2013 }
B7-0417/2013 }
B7-0420/2013 } RC1

ZAJEDNIČKI PRIJEDLOG REZOLUCIJE

podnesen u skladu s člankom 110. stavcima 2. i 4. Poslovnika,

koji zamjenjuje prijedloge Rezolucija sljedećih klubova:

ECR (B7-0411/2013)
S&D (B7-0412/2013)
PPE (B7-0414/2013)
Verts/ALE (B7-0417/2013)
ALDE (B7-0420/2013)

o situaciji u Egiptu
(2013/2820(RSP))

Cristian Dan Preda, Elmar Brok, Tokia Saïfi, Jerzy Buzek, Tunne Kelam, Jean Roatta, Roberta Angelilli, Francisco José Millán Mon, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Hans-Gert Pöttering, Anne Delvaux, Jacek Protasiewicz, Elisabeth Jeggle, Bernd Posselt, Salvatore Iacolino, Giovanni La Via, Krzysztof Lisek, Radvilė Morkūnaitė-Mikulénienė
u ime kluba PPE

Véronique De Keyser, Libor Rouček, Pino Arlacchi, Saïd El Khadraoui, Ana Gomes, Richard Howitt, Maria Eleni Koppa, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Pier Antonio Panzeri, Joanna Senyszyn, Boris Zala, Roberto Gualtieri
u ime kluba S&D

RC\1002699HR.doc

PE519.251v01-00 }
PE519.252v01-00 }
PE519.254v01-00 }
PE519.257v01-00 }
PE519.260v01-00 } RC1

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

**Marietje Schaake, Ramon Tremosa i Balcells, Graham Watson,
Robert Rochefort, Sarah Ludford, Kristiina Ojuland, Johannes Cornelis van
Baalen, Edward McMillan-Scott, Alexandra Thein, Izaskun Bilbao
Barandica, Hannu Takkula, Alexander Graf Lambsdorff, Louis Michel**
u ime kluba ALDE
Judith Sargentini
u ime kluba Verts/ALE
**Charles Tannock, Adam Bielan, Sajjad Karim, Ryszard Antoni Legutko,
Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Valdemar Tomaševski**
u ime kluba ECR

Rezolucija Europskog parlamenta o situaciji u Egiptu (2013/2820(RSP))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir svoje prethodne rezolucije o Egiptu,
 - uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 23. svibnja 2013. o povratu imovine zemljama Arapskog proljeća u tranziciji¹,
 - uzimajući u obzir Zaključke Europskog vijeća o Arapskom proljeću od 8. veljače 2013.,
 - uzimajući u obzir zaključke Vijeća od 21. kolovoza i 22. srpnja 2013. o Egiptu,
 - uzimajući u obzir zajedničku izjavu od 18. kolovoza 2013. o Egiptu predsjednika Europskog vijeća Hermana van Rompuya i predsjednika Komisije Joséa Manuela Barrosoa,
 - uzimajući u obzir opaske Visoke predstavnice Catherine Ashton nakon izvanrednog sastanka Vijeća za vanjske poslove o Egiptu 21. kolovoza 2013., izjave Visoke predstavnice o situaciji i razvoju događaja u Egiptu iz kolovoza i srpnja 2013., te zajedničku izjavu od 7. kolovoza 2013. o Egiptu Visoke predstavnice i državnog tajnika SAD-a Johna Kerrya,
 - uzimajući u obzir Sporazum o pridruživanju između EU-a i Egipta iz 2001., koji je stupio na snagu 2004., a osnažen je akcijskim planom iz 2007., te izvješće Komisije o napretku u njegovoj provedbi od 20. ožujka 2013.,
 - uzimajući u obzir zaključke supredsjednika radne skupine EU-a i Egipta sa sastanka od 14. studenog 2012.,
 - uzimajući u obzir izvješće Europskog revizorskog suda od 18. lipnja 2013. o suradnji Europske unije s Egiptom na području upravljanja,
 - uzimajući u obzir Opću deklaraciju o ljudskim pravima iz 1948.,
 - uzimajući u obzir Međunarodni sporazum o građanskim i političkim pravima iz 1966., čiji je Egipt potpisnik,
 - uzimajući u obzir Ustavnu deklaraciju izdanu u Egiptu 8. srpnja 2013., kojom se predlaže plan za izmjene ustava i nove izbore,
 - uzimajući u obzir Program podrške putu prema demokraciji egipatske privremene Vlade,
 - uzimajući u obzir članak 110. stavke 2. i 4. Poslovnika,
- A. budući da je Egipt najveća arapska država, ključna država na južnom Mediteranu, važan trgovinski partner EU-a te važan primatelj pomoći EU-a; budući da politička, gospodarska i

¹ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0224.

društvena događanja u Egiptu imaju važne posljedice za cijelu regiju i šire;

- B. budući da je neuspjeh vlade predsjednika Mursija da ispunji gospodarska obećanja, da uzme u obzir opravdanu zabrinutost svih demokratskih snaga u egipatskom društvu i da provede demokratsku tranziciju koju stanovništvo zahtijeva protekle dvije godine doveo do sve veće političke polarizacije, masovnih prosvjeda u kojima se zahtijeva ostavka predsjednika Mursija i do nasilnih sukoba;
- C. budući da su se 30. lipnja 2013. milijuni prosvjednika protiv predsjednika Mursija okupili u Kairu i drugim egipatskim gradovima tražeći njegovu ostavku; budući da je, nakon tih demonstracija, 3. srpnja 2013. čelnik oružanih snaga, general Abdul Fattah al-Sisi, predvodio vojno preuzimanje kojim je svrgnut predsjednik Morsi i njegova vlada; budući da je u svojoj izjavi od 4. srpnja 2013. Vrhovno vijeće oružanih snaga najavilo privremeno ukidanje Ustava, prijenos vlasti na glavnoga suca Visokog ustavnog suda do održavanja prijevremenih predsjedničkih izbora nakon čega će uslijediti parlamentarni izbori te stvaranje nacionalne koalicijske vlade i odbora za procjenu izmjena Ustava; budući da je g. Adly Mansour prisegnuo kao privremeni predsjednik;
- D. budući da je privremeni predsjednik raspustio gornji dom parlamenta, objavio plan za devetomjesečno prijelazno razdoblje, tijekom kojeg se Ustav iz 2012. treba izmijeniti i usvojiti na referendumu, nakon čega trebaju uslijediti parlamentarni i predsjednički izbori, te imenovao vršitelja dužnosti predsjednika Vlade; budući da su najviša islamska tijela i tijela kršćanskih Kopta u Egiptu, istaknuti liberalni političari i stranka Salafi al-Nour prihvatali tranzicijski plan; budući da je 1. rujna 2013. imenovan novi ustavni odbor sastavljen od 50 stručnjaka kako bi izradio nacrt izmjena Ustava;
- E. budući da je bivši predsjednik Mursi od 3. srpnja 2013. u pritvoru na nepoznatom mjestu i da je državni tužitelj protiv njega, zajedno s 14 drugih osoba među kojima su i vodeće figure Muslimanskog bratstva, pokrenuo postupak zbog poticanja na ubojstvo i nasilje; budući da su mnogi članovi Muslimanskog bratstva uhićeni, uključujući većinu njegovih lidera, i da sada čekaju suđenje; budući da je bivši diktator Hosni Mubarak 22. kolovoza 2013. pušten iz zatvora i da se otada nalazi u kućnom pritvoru;
- F. budući da su od vojne intervencije pristaše Muslimanskog bratstva organizirale prosvjede velikih razmjera diljem Egipta tražeći oslobođanje i povratak bivšeg predsjednika Mursija na vlast; budući da su mnogi prosvjedi koje je organiziralo Muslimansko bratstvo završilo u nasilju i doveli do smrtonosnih sukoba između građana i između pristaša Muslimanskog bratstva i vojske te sigurnosnih snaga; budući da su 14. kolovoza 2013. egipatska vojska i policija rastjerale dva pasivna otpora pristaša bivšeg predsjednika Mursija i Muslimanskog bratstva na križanju Rabaa i na Trgu Nahda u Kairu što je dovelo do smrti stotina prosvjednika i desetaka policajaca;
- G. budući da je privremena vlada proglašila jednomjesečno izvanredno stanje i najavila da će se osnovati neovisna komisija javnih ličnosti za istragu rastjerivanja pasivnih prosvjeda u Rabi i na Trgu Nahda; budući da su regionalni i egipatski NVO-i pozvali Arapsku ligu da prikupi informacije radi istraživanja nedavnog nasilja u državi; budući da se posredovanjem EU-a i međunarodnim posredovanjem nije uspio uspostaviti uključiv politički dijalog i budući da se

prosvjedi, sukobi i uhićenja nastavljuju;

- H. budući da je nakon nasilnog rastjerivanja pasivnih prosvjeda uslijedilo tragično vjersko nasilje nad egipatskim Koptima za koje su uglavnom bili odgovorni pristaše Muslimanskog bratstva; budući da se egipatskim sigurnosnim snagama zamjera što nisu zaštitile crkve i koptske zajednice od napada odmazde koji su se mogli predvidjeti;
- I. budući da su teroristički činovi i nasilni napadi na sigurnosne snage na Sinajskom poluotoku u porastu, uključujući ubojstvo 25 policajaca koji nisu bili na dužnosti 19. kolovoza 2013. na sjeveru Sinajskog poluotoka; budući da je egipatski ministar unutarnjih poslova Muhamed Ibrahim bio meta bombaškog napada u Kairu 5. rujna 2013.;
- J. budući da je privremena vlada izjavila da su nacionalno pomirenje i vladavina prava najvažniji prioriteti njezina djelovanja;
- K. budući da se Egipt suočava sa sve ozbiljnijim gospodarskim poteškoćama; budući da je za gospodarsko blagostanje u zemlji potrebna politička stabilnost, zdrava gospodarska politika, borba protiv korupcije te međunarodna potpora; budući da su socijalna pravda i viši životni standard građana ključne dimenzije tranzicije prema otvorenom, stabilnom, demokratskom, slobodnom i bogatom egipatskom društvu;
- L. budući da nezavisni sindikati i organizacije civilnog društva imaju ključnu ulogu u ovom kritičnom razdoblju političke i društvene tranzicije u Egiptu; budući da slobodni i neovisni tisk i mediji čine ključni dio društva u svakoj istinskoj demokraciji; budući da se fizičko nasilje nad novinarima i njihovo uznemiravanje u Egiptu povećava, a 3. rujna 2013. sud u Kairu naredio je zatvaranje četiri televizijske postaje kojima je upravljalo Muslimansko bratstvo ili su bile naklonjene Muslimanskom bratstvu, tvrdeći da su djelovale nezakonito; budući da su sigurnosne snage u proteklih šest tjedana obavile preteće nekoliko televizijskih postaja;
- M. budući da su žene u Egiptu u posebno ranjivom položaju u trenutačnom razdoblju tranzicije; budući da su prosvjednice često izložene nasilju, seksualnom zlostavljanju i drugim oblicima ponižavajućeg postupanja, a aktivistice za prava žena suočavaju se s prijetnjama i uznemiravanjem;
- N. budući da je u razdoblju od 2007. do 2012. Egipt primio otprilike milijardu eura potpore od EU-a i budući da je EU namijenio dodatnih 5 milijardi eura potpore koja će biti u potpunosti dostupna tek nakon što se ispune uvjeti povezani s onima koje je postavio MMF;
- O. budući da je Vijeće za vanjske poslove u svojim zaključcima o Egiptu od 21. kolovoza 2013. naložilo Visokoj predstavnici da, u suradnji s Komisijom, preispita pomoć EU-a Egiptu u okviru Europske politike susjedstva i Sporazuma o pridruživanju, a na temelju predanosti Egipta načelima koja čine njihovu osnovicu; budući da su države članice odlučile obustaviti izvozne dozvole za Egipt za svu opremu koja bi mogla biti korištena za internu represiju te ponovno ocijeniti izvozne dozvole za ostalu vojnu opremu, kao i preispitati svoju sigurnosnu pomoć Egiptu;
- P. budući da se u skladu s revidiranom Europskom politikom susjedstva i prije svega pristupom

„više za više” razina i opseg angažmana EU-a u Egiptu temelje na poticajima i stoga ovise o napretku koji Egipat postigne u ispunjavanju svojih obveza, uključujući i obveze na području demokracije, vladavine prava, ljudskih prava i jednakosti spolova;

1. izražava snažnu solidarnost s egipatskim narodom i iskrenu sućut obiteljima žrtava nedavnih sukoba i nasilja; poziva egipatske vlasti da osnuju pravosudni odbor za neovisnu istragu svih ubojstava, kao što je egipatsko predsjedništvo i obećalo 8. srpnja 2013.;
2. osuđuje neprimjerenu uporabu sile egipatskih sigurnosnih snaga i tragičan gubitak života tijekom razaranja tabora Rabaa i Nahda; traži od egipatske vlade da osigura da snage sigurnosti uspostave primjerene unutarnje postupke provjere tako da se može utvrditi odgovornost za prekomjernu uporabu sile te da se odgovorni mogu privesti pravdi;
3. istodobno ne odobrava činjenicu da je vodstvo Muslimanskog bratstva propustilo jasno uputiti svoju političku bazu da se suzdrži od svakog oblika nasilja protiv svojih sugrađana, vojske i policije; ne odobrava što vodstvo Muslimanskog bratstva nije učinilo ništa da sprječi i zaustavi te napade i što ih je prekasno osudilo; poziva vode Muslimansko bratstva da se suzdrže od pozivanja na nasilje i njegovog slavljenja te podupire sudske postupke protiv onih njihovih vođa koji su pozvali na uporabu nasilja;
4. osuđuje sve terorističke činove, huškanje, nasilje i govor mržnje; potiče sve političke aktere i snage sigurnosti da pokažu krajnju suzdržanost i suzdrže se od provokacija s ciljem izbjegavanja dalnjeg nasilja u najboljem interesu zemlje; potiče privremenog predsjednika, privremenu Vladu i egipatsku vojsku da ispune svoju obvezu da zajamče sigurnost svih građana u zemlji bez obzira na njihova politička stajališta i pripadnost; izražava duboku zabrinutost zbog zabilježenog uhićivanja desetine djece povezanog s pritiskom na pristaše Muslimanskog bratstva te poziva na njihovo hitno puštanje na slobodu;
5. izražava svoju zabrinutost zbog razvoja političke situacije u Egiptu; izražava žaljenje zbog vojnog preuzimanja 3. srpnja 2013., nakon kojeg je uslijedio prijenos vlasti na privremenog predsjednika i vršitelja dužnosti predsjednika Vlade; poziva egipatske vlasti da što prije obustave izvanredno stanje kako bi se stvorili uvjeti za uključiv politički proces, da oslobole sve političke zatvorenicke, uključujući i svrgnutog predsjednika Mursija, i da sa zatvorenicima postupaju uz potpuno poštovanje svojih međunarodnih obaveza;
6. ističe da vlast treba što prije prenijeti na demokratski izabrana tijela civilne vlasti; ističe svoju temeljnu solidarnost sa svim Egipćanima koji njeguju demokratske težnje i vrijednosti u svojoj zemlji i poziva na brzi povratak demokratskog procesa, što uključuje održavanje slobodnih i poštenih predsjedničkih i parlamentarnih izbora u potpuno uključivom procesu uz sudjelovanje svih demokratskih aktera te provođenje nužnih gospodarskih te reformi u upravljanju; potiče Muslimansko bratstvo da sudjeluje u naporima za pomirenje; vjeruje da bi se svakom zabranom, isključenjem ili progonom demokratske političke snage ili aktera u Egiptu samo ponovile greške iz prošlosti, što bi vodilo većem radikalizmu;
7. izražava potporu procesu izrade ustava i ustavne reforme i naglašava da se time moraju postaviti temelji za istinski demokratičan novi Egipat u kojem se jamče temeljna prava i slobode, uključujući slobodu vjere, za sve građane – muškarce i žene – Egipta, promiču

međuvjerska tolerancija i suživot te jamči zaštita manjina kao i sloboda udruživanja, okupljanja i medija; duboko vjeruje da bi u proces savjetovanja o ustavnim amandmanima trebale biti uključene sve komponente egipatskog političkog spektra, uključujući umjerene komponente Muslimanskog bratstva te primjerenu zastupljenost žena i da bi se nakon toga trebao raspisati referendum o novom, pluralističnom ustavu te slobodni i pošteni predsjednički i parlamentarni izbori;

8. poziva na trenutačni prekid svih činova nasilja, seksualnih napada i ostalih oblika ponižavajućeg postupanja prema prosvjednicama i borcima za ženska prava, na ozbiljne i nepristrane istrage svih takvih slučajeva i na privođenje odgovornih osoba pravdi;
9. osuđuje nasilje protiv koptske zajednice i uništavanje velikog broja crkava, domova kulture i poduzeća diljem zemlje; izražava zabrinutost da vlasti nisu poduzele odgovarajuće sigurnosne mjere za zaštitu koptske zajednice unatoč mnogobrojnim upozorenjima; podsjeća na povijesni pluralizam egipatskog društva i višestoljetnu tradiciju zajednice egipatskih Kopta; traži od egipatske Vlade da na svaki mogući način podrži koptsku zajednicu i time joj omogući da i dalje bude važan dio egipatskog društvenog i gospodarskog života te da se brzo ponovno uspostavi miran suživot s drugim zajednicama u Egiptu;
10. još jednom naglašava važnost doprinosa civilnog društva, sindikata i medija izgradnji snažne i održive demokracije u Egiptu; poziva privremenu Vladu da domaćim i međunarodnim organizacijama civilnog društva, sindikatima i novinarima zajamči slobodno djelovanje u zemlji, bez upitanja vlasti; poziva egipatske vlasti da osiguraju da komisija zadužena za izradu novog zakona o nevladinim udrugama sastavi nacrt zakona u skladu s međunarodnim standardima; podržava odluku Vijeća za vanjske poslove od 21. kolovoza 2013. da se, u svjetlu negativnog utjecaja ekomske situacije na najugroženije skupine egipatskog društva, nastavi pružanje pomoći EU-a društveno-ekonomskom sektoru i civilnom društvu;
11. pozdravlja preporuku Egipatskog nacionalnog vijeća za ljudska prava Vladu da se otvori regionalni ured Visokog povjerenika UN-a za ljudska prava u Kairu i potiče egipatsku Vladu da odobri otvaranje tog ureda;
12. potiče Uniju da uzme u obzir i načelo uvjetovanja („više za više“) i teške ekonomski probleme s kojima se Egipat suočava u bilateralnim odnosima s Unijom, kao i svoju financijsku potporu Egiptu; u tom smislu poziva na jasne i zajednički dogovorene uvjete; pozdravlja nedavnu odluku Vijeća za vanjske poslove da se obustave izvozne dozvole za Egipat za svu opremu koja bi mogla biti korištena za internu represiju, da se ponovno ocijene izvozne dozvole za ostalu vojnu opremu te da se preispita sigurnosna pomoć Egiptu;
13. ponovno potvrđuje svoju predanost pružanju pomoći egipatskom narodu u procesu prema demokratskoj i gospodarskog reformi; pozdravlja i podupire napore potpredsjednice Komisije/Visoke predstavnice Catherine Ashton i posebnog predstavnika Bernardina Leóna u posredovanju među stranama s ciljem da se osigura izlazak iz aktualne političke krize;
14. prima na znanje zaključke iz posebnog izvješća Europskog revizorskog suda od 18. lipnja 2013. o „suradnji EU-a s Egiptom u području upravljanja“ i poziva na djelovanje kako bi se osigurala veća transparentnost i odgovornost u pogledu načina na koji se sredstva EU-a troše u Egiptu, s posebnim osvrtom na projekte za jačanje civilnog društva i zaštitu prava manjina

i prava žena;

15. ponavlja svoj poziv da se odmah uspostavi mehanizam EU-a za pružanje pravne i tehničke pomoći zemljama Arapskog proljeća u postupku povrata imovine, kako je navedeno u rezoluciji Parlamenta od 23. svibnja 2013., ali je to usporeno zbog nemira u Egiptu; još jednom naglašava da je olakšavanje povrata sredstava koja su ukrali bivši diktatori i njihovi režimi moralni imperativ EU-a; smatra da je povrat sredstava veoma političko pitanje zbog svoje simboličke vrijednosti i da ono može dati velik doprinos ponovnoj uspostavi odgovornosti, stvaranju stabilnosti i izgradnji čvrstih institucija u duhu demokracije i vladavine prava u tim partnerskim zemljama;
16. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji, potpredsjednicima Komisije/Visokoj predstavnici Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, vladama i parlamentima država članica te Vladu Arapske Republike Egipta.